

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 65 (2003)  
**Heft:** 5

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





Association suisse pour  
l'équipement  
technique de l'agriculture  
[www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch)

# Technique Agricole

N° 05  
mai | 2003

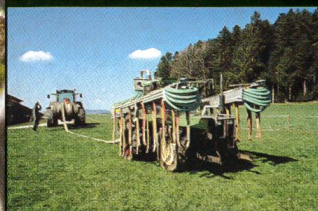
L'ASETA voyage  
au canada

TA spécial



Irrigation au Tessin

Agro-entreprise



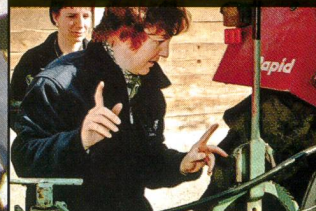
Epandage du lisier

Technique des champs



Perfectionnement  
du traitement

Actualités



Conduire au féminin



## > PRODUITS ET OFFRES PUBLITEXTES

### Une nouvelle structure d'organisation dans le processus de globalisation de Same Deutz-Fahr

Treviglio, le 11 mars 2003 – Same Deutz-Fahr, le quatrième plus grand fabricant mondial et leader du marché en Italie dans la production et la vente de tracteurs agricoles des marques Same, Lamborghini, Hürlimann et Deutz-Fahr, vient de renouveler sa structure d'organisation. Dans le cadre d'une stratégie à long terme, Monsieur Malcom Lines a été nommé comme nouveau vice-président de vente et de marketing du groupe, avec pour objectif de renforcer encore la présence de l'entreprise sur le marché mondial.

Monsieur Malcom Lines remplace donc Monsieur Luigi Coppa, lequel a contribué pendant plus de 25 ans à la croissance mondiale de Same Deutz-Fahr. Monsieur Malcom Lines occupait précédemment une position identique dans des entreprises américaines du secteur agricole et jusqu'il y a peu, il était directeur et responsable de la filiale Same Deutz-Fahr en Amérique du Nord.

Ces activités ainsi que l'expérience internationale spéciale de Malcom Lines permettront au groupe Same Deutz-Fahr de Treviglio de consolider et d'affirmer davantage sa présence sur les marchés internationaux.

Same Deutz-Fahr adresse ses plus vifs remerciements à Monsieur Luigi Coppa, ing., pour sa longue activité au sein du groupe.

### Nouveautés de Same Deutz-Fahr

Le groupe Same Deutz-Fahr, quatrième constructeur mondial de tracteurs, fabrique dans son site riche en tradition de Lauingen en Bavière des tracteurs du meilleur niveau technologique. C'est dans cette usine très récemment modernisée que sont produits non seulement tous les tracteurs Deutz-Fahr Agrotion dès 80 CV, mais aussi tous les tracteurs des marques Deutz-Fahr, Same, Lamborghini et Hürlimann à partir de 200 CV.

Dans le respect de la stratégie de qualité et d'efficacité de ce spécialiste des tracteurs, le site de production a été constamment agrandi et adapté aux techniques de production et de fabrication modernes. Au cours de l'année 2002, le groupe Same Deutz-Fahr a fabriqué à Lauingen 7900 tracteurs Deutz-Fahr, dont les deux tiers environ ont été exportés dans le monde entier. Actuellement, la marque Deutz-Fahr possède en Allemagne une part de marché de 8%. En Suisse également, les tracteurs Deutz-Fahr sont très demandés, si bien qu'une part de marché de 10% est toute proche. A part les locaux de fabrication des cabines, de peinture et de montage final, on trouve à Lauingen un nouveau stock de pièces détachées mondial, couvrant toutes les marques. Ce stock central est équipé des moyens techniques et logistiques les plus modernes et garantit ainsi un service après-vente efficace et rapide. En l'an 2002, le groupe SDF a produit au total 28 000 tracteurs et a réalisé un chiffre d'affaires d'env. 820 millions d'euros. En Suisse, Same Deutz-Fahr Suisse SA a vendu 600 tracteurs, toutes marques confondues, et a atteint ainsi une part de marché de presque 25%.

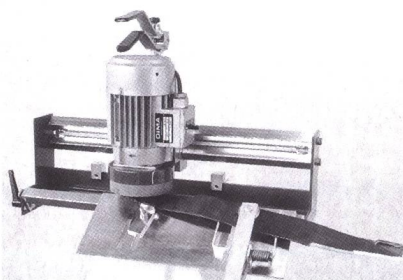
Same Deutz-Fahr Suisse SA

CH-9536 Schwarzenbach

Tél. 071 929 54 54, fax 071 929 54 24

www.samedeutz-fahr.ch, info@samedeutz-fahr.ch

## Affûteuse droite ROTAX



pour l'affûtage des couteaux de:

- tondeuses à gazon
- broyeurs à déchets
- machines à déchiqeter le bois
- autochargeuses
- hachoirs à maïs

Longueur de la course:  
45 cm et 85 cm.

Transmission par moteur  
synchrone 400 V.

Demandez nos prospectus  
d'articles techniques.

Vente exclusive par:



www.h-isler.ch

H. Isler  
9526 Zuckenriet  
Tél. 071 947 14 25  
Fax 071 947 18 33

## HORIZON FERME

Temps de l'été – temps de la récolte  
Des jeunes, surtout des garçons  
attendent de s'engager activement  
à vos côtés.

Inscrivez-vous!

0900-57-1291  
Office central - CP 728 - 8025 Zurich



www.landdienst.ch



### L'assurance globale des cultures maraîchères et horticoles

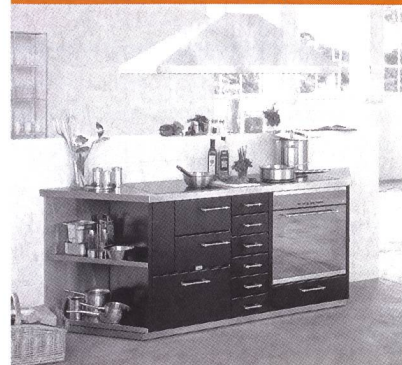
Une protection complète des  
cultures et des champs contre la  
grêle et d'autres forces de la nature



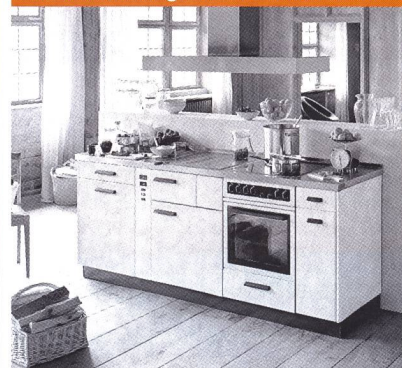
Schweizer Hagel  
Suisse Grêle  
Assicurazione Grandine

Case postale, 8023 Zurich  
Tél.: 01 257 22 11 Fax: 01 257 22 12

## Cuisinière à bois Votre indépendance



## Cuisinière de chauffage central Votre chauffage et votre cuisinière



## Nouveau

Poêles à pellets  
Calimax et Wodtke



Tiba.

TIBA SA, Rue des Tunnels 38, 2000 Neuchâtel  
Téléphone 032 737 74 74, www.tiba.ch